

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVI

BUENOS AIRES, ABRIL 20 DE 1909

N.º 560



EL CANTO DE LARTAUN

Composición del escultor bilbaino Quintin Torre

PATRIOTISMO

Paso por alto ese incipiente y vano prurito de fijarse en modernas civilizaciones de otros pueblos. ¿Es, por ventura, para influir en sus destinos? No creo que haya baskongado que abrigue tal pretensión. ¿Es para tomar algo de aquélla? Mi país no lo necesita.



El escritor que cifró en la felicidad de Euskalerría los más cariñosos afectos del corazón y los anhelos más vivos del alma, grabó un día esas palabras rotundas, absolutas, radicales, que encontraron eco en más de un espíritu y ganaron más de una voluntad propicia á dejarse conducir siempre que fuera su guía la brillante estrella irradiadora de luces que al adornar con sus destellos la imagen patria, la hicieran aparecer como única limpia de tachas é imperfecciones que en lo más mínimo afearan su ser.

En esa frase, enchida de entusiasmo y dictada por el amor, hay una simpática intención saludable que alabar, hay que aplaudir el espíritu invisible que aletea entre las palabras rígidas no siempre dispuestas á dejarse doblar y desdoblar bajo el imperio de la voluntad del escritor, pero no es posible aceptarla íntegra é intangible porque eso sería suponer á nuestro pueblo síntesis de todas las humanas perfecciones reales y positivas, y nuestro pueblo, si bien es envidiable por estar su existencia avalorada por infinidad de excelentes condiciones que tejieron en la historia la fama de su nombre, no es tan perfecta que sea imposible mejorarla, no sólo creando sino también imitando y cuidando de acomodar á su modo de ser infinidad de ejemplos que nos ofrece el mundo entero.

Mi país no necesita tomar nada de las modernas civilizaciones de otros pueblos.

Esto no debe decirse porque no es verdad. Por el contrario, debe afirmarse que de todos debemos aprender. Para vencer en los tiempos modernos es ridículo encerrarse en estrechos recintos amurallados y lanzar sobre los enemigos solo ditirambos y elogios á nuestra causa. Hay que salir á pleno sol, al campo libre, dispuestos á aceptar la lucha en cualquier aspecto y llevando á ella algo más que arrogancias quiméricas. Hay que abrir todas las puertas para ver lo que las modernas civilizaciones nos ofrecen y no desdeñar sin previo examen las ofrendas, solo porque de fuera vienen. Es buscar la muerte, cerrar las ventanas de las casas para que el aire de las modernas civilizaciones no oree nuestras moradas.

Lo que sí debemos hacer es seleccionar lo ofrecido, elegir un tamiz conveniente en cuyas mallas queden prendidas las hojas inodoras é inútiles, y por cuyos huecos pasen los aromas de las flores que nos han de recrear con sus fragancias. Cedamos paso amplio, franco, á lo bueno, aunque haya nacido en cualquier civilización moderna. Cuando algo nos ofrezcan

no miremos jamás quien nos lo ofrece; sepamos tan sólo qué es lo que nos ofrece.

¡Que nada tenemos que aprender de las modernas civilizaciones! El deseo de que así sucediera dictó seguramente aquella frase. Pero una cosa es el deseo y la realidad es otra cosa. Si un amor intenso hace que veamos la realidad como nosotros quisiéramos que fuera, viviremos plácidamente envueltos en las caricias de un idealismo subyugador, pero no por eso habrá dejado la realidad de ser lo que no debe ser.

Y si las palabras elogiadoras no son expresión sincera de nuestro sentir y si únicamente medio de exteriorizar el entusiasmo que en nosotros late por la idea de patria, no seamos tan cándidos que midamos el patriotismo de nadie por la cantidad de elogios que brotan de la boca y de la pluma. Creemos con Goethe que cuando no se habla de las cosas con cierta parcialidad llena de amor, lo que de ellas se dice vale muy poco, pero no hemos de extremar la parcialidad hasta hacerla engendradora de afirmaciones estupendas que no tienen base en la realidad. No hay que llevar el panegírico á terrenos imposibles de defender. Hay que mirar las cosas serenamente y caminar dispuestos á hallar la verdad, cualquiera que sea. Quédense los elogios inmerecidos para quienes no pueden ostentar orgullosos la verdad desnuda.

Con hermosa arrogancia dijo Courier: «Contra su país nunca se tiene razón», y con frase sublime exclamó Cánovas: «Con razón ó sin ella hay que estar con la patria siempre.» Pero estar con la patria no es negar sus defectos, es corregirlos. Estar con la patria no es cantar himnos á perfecciones fantásticas, es hacer que los himnos sean merecidos. Estar con la patria no es dar cabida en los corazones á entusiasmos y amores que empañan la verdad, es hacer que el amor y el entusiasmo sean el fuego sagrado que lleve el calor de la vida á las rectas intenciones. Estar con la patria no es hacer de ella un sol que impida abrir los ojos para mirarle de frente, es hacer una antorcha que irradie sus destellos hacia las inteligencias. Estar con la patria no es dejar el campo libre á los impulsos del alma, es refrenar sus ímpetus con los dictados de la razón.

El verdadero patriotismo no consiste en alabar todas nuestras cosas tal como están. Consiste en aceptarlas como están, y en redoblar las energías hasta dejarlas como deben estar.

Cerrar las ventanas y levantar murallas so pretexto de que con el aire del progreso moderno entran miasmas envenenadores, es dejarse ahogar cobardemente.

Y ese no es nuestro deber. El deber nuestro es abrir muchas puertas en cuyos dinteles se escuchen los chasquidos de hogueras purificadoras que abrasen lo perjudicial y presten destellos de hermosura á lo útil.

GREGORIO DE MUJICA.

"FUERO Y LIBERTAD"

El ilustrado ex-diputado provincial de Gipúzkoa, don Francisco Gázkue, disertando sobre el tema que sirve de título á estas líneas, dió una conferencia en el Circulo Republicano de Bilbao.

El salón se encontraba totalmente lleno, advirtiéndose entre la concurrencia la presencia de personas caracterizadas de varios partidos.

Después de un exordio razonado manifestó que el sistema foral bien entendido, era la garantía y aún la afirmación de los derechos del hombre.

Recordó cómo en la época primitiva el hombre se agrupaba con otros para formar sociedad y se dejaban regir por el más listo ó el más fuerte. De la misma manera los alabeses, los bizkainos y los gipuzkoanos llegaron á constituir sus hermandades para la más eficaz defensa de sus intereses, y para reducir toda amenaza ó peligro. Un peligro evidente fueron para el país las luchas de gamboinos y oñacinos y contra ese peligro hubieron de levantarse las hermandades, poniendo así de manifiesto su eficacia.

Dedujo de todo esto el señor Gázkue, que unidos los baskos en hermandad fueron fuertes, y se detiene á ponderar esta fortaleza para que de ella tomemos ejemplo.

Pasó á analizar el concepto que del fuero se tiene en las Provincias Baskongadas.

A su juicio, el fuero tiene en si mismo el medio de reformarse. Este fuero es el que juró Enrique IV, bajo el árbol de Gernika y donde se expresa que el fuero es susceptible de reforma en caso de necesidad ó porque así lo aconseja la conveniencia de ocasión ó tiempo.

Se declara fuerista á la manera aquella, esto es fuerista de un fuero acomodado á las necesidades de la época.

Se manifestó asombrado de que aún haya intransigentes que no conciben la transformación del fuero en el sentido democrata predominante hoy.

Entiende el señor Gázkue, que aún desaparecido el fuero en la práctica ha subsistido como una irradiación, si bien se corre el peligro de perderlo totalmente en el caso de que las Diputaciones olvidándose de que la raíz foral está en los Municipios traten de ejercer sobre éstos una presión que no tenga más fundamento que el capricho ó la fuerza.

Añadió el señor Gázkue, que la Diputación de Gipúzkoa era la que con más tacto se había conducido en sus relaciones con los Municipios.

Al hablar de las relaciones que la Diputación de Bizkaya tiene con los Ayuntamientos y particularmente con el de Bilbao, dijo que no se atrevía á emitir opinión, por

no constarle bien los acontecimientos, pero que tampoco veía la necesidad de que la emitiera, porque en su lugar ya lo habían hecho los hijos de dicha villa.

Entendía que esta cuestión de las relaciones entre unos y otros organismos era de capital importancia y no podía sustraerse á su análisis.

Aun dando por descontada esa supuesta presión de las Diputaciones porque su aniquilamiento depende de nuestra voluntad; no así la tiranía de la política centralista sostenida por elementos á quienes nada importa la patria y de quienes nada podemos esperar.

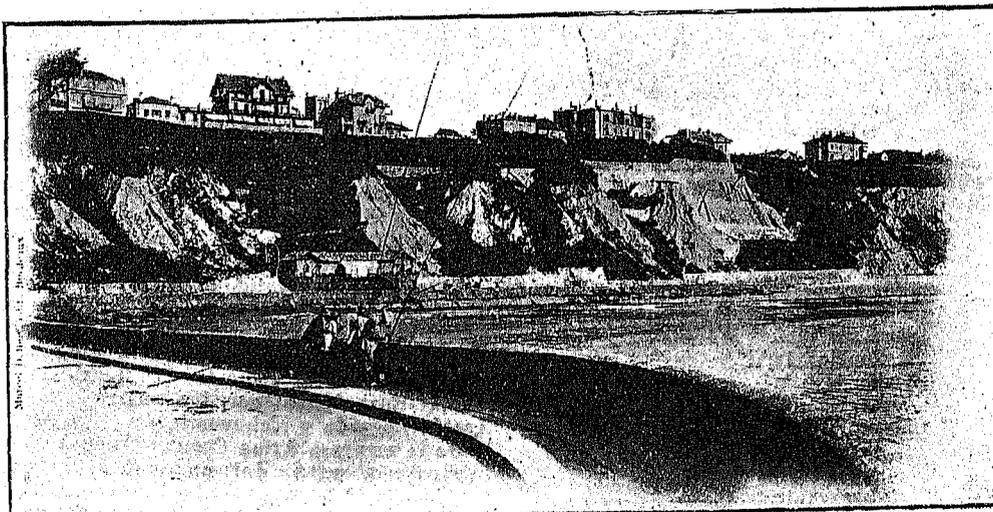
Hace ver que la investidura de diputado provincial no se asigna en el cielo, sino que es cosa de esta baja tierra al alcance de todos los mortales. Puesto que es un cargo de elección popular, de la discreción, del patriotismo y del instinto del pueblo depende hacerlo recaer en aquellos hombres que pueden ennoblecerlo terminando con las torpezas de los que hoy lo bastardean. Cabe, pues, terminar con las tiranías de las Diputaciones elevando á ellas hombres aptos, desinteresados y patriotas. De la tiranía centralista no podríamos en cambio, sacudirnos nunca.

Manifiesta que en el antiguo régimen foral encontramos á poco que lo analicemos ejemplos de tolerancia y justicia. Combate la opinión de los que suponen que el sistema foral era una oligarquía, alegando que el Señor se limitaba á acatar los acuerdos de las Juntas generales y solo ejercía el derecho de veto en contadísimas y muy especiales circunstancias y por lo demás las Juntas generales eran la expresión del voto popular en forma equivalente al sufragio universal por el que aboga.

Pondera la forma en que se administraba justicia en el antiguo régimen, recordando al efecto cómo los pleitos los fallaban los alcaldes en primera instancia, en segunda los gobernadores y en tercer término la cancellería de Valladolid. Y ya que se halla en Bilbao, dice que se le ocurre preguntar á los elementos baskos de la derecha (aludiendo á los nacionalistas) si aceptarían acaso esa forma de la administración de justicia encarnada en los alcaldes en la primera instancia y en la segunda en los gobernadores.

Se extiende en consideraciones según sea negativa ó afirmativa la respuesta, declarándose regionalista radical.

Grandes aplausos, que ya antes habían sonado en el curso de la disertación, siguieron á las últimas palabras del señor Gázkue.



BIARRITZ.—Playa de los baskos

¡E Z-EXU NEGARR!

¿Zegatyik negarr,
Aberrija?
¡Ez-exu negarr,
Neure Ama!

¡Ai! bai-dakustaz
Areyuak,
Erail gurarik
Ama ona,
Aiztuaz gogorr
Zeure kaltez,
Bijotzeraño
Sarrtuteko.
¡Amen gaukozuz
Zeu-semiok,
Odola gerrtu
Zen zaintzeko
Ezta elduko
Areyorik;
Leuago baña
Gauz orailgo.

¿Zegatyik negarr,
Neure Ama?
¡Ez-exu negarr,
Aberrija!

—¿Nortzuk dira, Ama,
Areyuak?

¿Arrotzak ala
Bertotarrak?
—Arrotzak ein-daust
Kalte-kalte;
Kalterik geyen
Semetzakok.
Semiak enau
Ni ezautu;
¡Ai mingarrija!
Bai ezetai.
¡Neur nintxala Ama,
Gibel-ein-daust!!!
¡Ordeztuteko
Amordiall!
—¡Ai, ene seme
Matye-matyel!
¿Eztok ezaungo
Eure Ama?
Neure sabelak
Eu sorrubá,
Neure bularrak
Eu azija;
¿Ta neure kaltez
Eu ixango,
Areyuakin
Bat-egindya?

¡Ez-exu negarr,
Aberrija!
¡Ez-exu negarr,
Ene Ama!

¡Seme zindyuk
Zeukin, Ama!
¡Zeukin bixirik,
Zeukin ilyik;
Bidekatuba
Amagana
Ekarrjokogu
Zazauzantzat.
Gibel-egitiaz
Garrbai-dala,

Ama-etxera
Bigurrtarik,
Seme okerrak
Zindynakin
Bat-egingo dau
Zeure aldez.
Euzkotarr danok
Bat-eingogu,
Arerijuai
Jarrkitzeko.
Ama-onduan
Bat dan-danok,
¿Nok kalte-eingotzu,
Aberrija?

¡Ez-exu negarr,
Aberrija!
¡Poztu zadityez,
Neure Ama!

ARRIANDIAGA'TARR IMANOL.



FALLECIMIENTO DE UN DONOSTIARRA EN LOS ESTADOS UNIDOS

El día 3 de Febrero último falleció en Nueva York un suscriptor de LA BASKONIA, un baskongado insigne, el notabilísimo ingeniero y millonario don José Francisco de Navarro, á la edad de 86 años.

El Sr. Navarro nació en San Sebastián; á los 15 años de edad fué á la Habana, donde adquirió conocimientos mecánicos que desarrollaron maravillosamente sus facultades inventivas.

Importantes y numerosos fueron los negocios que creó; y entre los principales, establecidos en Nueva York, donde se trasladó á los 29 años, figuran:

La construcción del primer vapor de hierro *Matanzas*, que fué votado en América; creación de la línea de vapores «United States and Brazil S. S. C.^o», entre Nueva York y Río de Janeiro; de la Sociedad «Commercial Warehouse Company», propietaria de docks y almacenes comerciales en Nueva York; de la «Ingersoll Rock, Drill C.^o», productora de instrumentos para barrenar á vapor; de los grandes hoteles «Navarro Apartmen-Housse», preciosa agrupación frente al Parque Central, de ocho grandes edificios, cada uno con el nombre de una ciudad de España; de la «Atlas Cement C.^o», que actualmente produce 40.000 barriles de cemento artificial y otras.

Pero su obra más notable fué la construcción del ferrocarril elevado de la Sexta Avenida, que llevó á cabo contra enormes dificultades.

El genio organizador y creador de Navarro quedó demostrado al ejecutar en sólo 96 días, cinco millas de vía elevada que faltaban poco antes de expirar el plazo otorgado por el Estado.

El insigne baskongado fué también fundador, con otros, de la Sociedad de Seguros «La Equitativa», de la que era el único director primitivo superviviente.

El Sr. Navarro era entusiasta baskongado y hace cuatro años nos escribía «Nacido 21 Marzo 1823—Donostiko semia—Euskalduna por los cuatro costados—Navarro, Arzak, Legarda y Echeverría.»

De la empresa Atlas Cement Company nos decía: «La fábrica más grande del mundo con 3.000 operarios, haciendo 20.000 barriles al día, incluso domingo. Haremos 30.000 en cuanto empiece á andar Canal de Panamá, toda creación de su humilde servidor.»

DIA MEMORABLE

¡20 de Abril de 1878!

Fecha de triste recordación en la costa Cantábrica.

Desde Socoa hasta Asturias y Galicia, una gasa negra, muy negra, parece que se extiende en este nefasto día, cuyo recuerdo imborrable, llena de desconuelo y angustia el corazón.

A Fuenterrabía y á Elanchobe, á Getaria y á Mundaka, á San Sebastián y á Bermeo, á Pasajes y á Ondárroa, á Laredo y á Motriko, á Algorta y á Colindres, á los puertos de nuestro litoral, en tal día como hoy, arremetió con furia espantosa el iracundo Cantábrico y no sació sus ímpetus hasta que sepultó en sus profundidades las vidas de más de trescientos marineros.

Más de trescientos pescadores hallaron la muerte allí, allí mismo, á donde fueron á buscar vida para ellos y para sus hogares.

Era sábado Santo: todos los pescadores salieron al mar en busca de la última vigilia.

El Cantábrico estaba tranquilo y sereno. Nada hacía sospechar lo que dentro de algunas horas había de ocurrir.

No se conocían aún los vapores de pesca; por eso las mujeres y los niños se acercaban al muelle á la hora de llegada para ver atracar á las frágiles embarcaciones con el resultado de la penosa faena.

Hecatombe semejante no se registró hasta entonces en los fastos de ese mar en donde

«Mueren las blandas auras
cuando se extiende rebramando el trueno.»

La mañana ofrece una temperatura algo impropia de la estación presente. Desde el amanecer se deja sentir un cefirillo bastante movido, pero el Cantábrico ostenta aspecto bonachón y el horizonte tampoco se interrumpe por mancha ninguna: es una línea franca trazada con entera precisión.

La mañana avanza.

El tiempo continúa bueno, aunque el céfiro ha cambiado trocándose en viento, ese viento que en la mayor parte de las veces pasa sin que produzca ni recelos siquiera.

Las diez y media en Santa María. La Concha en este momento experimenta un cambio repentino; el agua se agita con alguna violencia y esto extraña á los curiosos.

El accidente pasa. Ha sido una especie de sacudida que á nadie le da por averiguar la causa.

La mañana transcurre con tendencias á cambio. Aquel horizonte lucido poco há parece que se va empañando y el Cabo Machichaco apenas se distingue, va envolviéndose en nube de plomo.

Esto llama la atención del puerto.

Efectivamente.

Son vagos augurios, pero señales al fin.

—Pasará.

—No es nada.

—Es cosa momentánea.

—Las nubes se precipitan.

—Descargará en tierra.

Todas estas frases y otras parecidas salen de los labios de los concurrentes del muelle, pero exclaman en ese tono consolador, como haciéndose creer que con decir lo contrario, no ha de resultar lo que el pronóstico denuncia.

Pero, desgraciadamente, se presiente algo extraordinario.

Horrorosa galerna se apodera ya de todo el litoral.

La entonación esmeralda clara que antes presentaba el Cantábrico se ha trocado por rabioso verde mineral mezclado con azul Prusia.

El mar se desespera.

Las olas se deshacen con estrépito en las peñas de Santa Clara.

Imposible acudir allí; ¡dónde hallarlos!

La iracunda tempestad azota en tales términos que es imposible aguantar en tierra sin apiñarse en grupos.

Nadie recuerda fenómeno semejante.

Las arboladuras de los barcos surtos en la dársena crujen y se encorvan por el empuje de la galerna y silba el ventarrón entre los aparejos. Los árboles de Urgull se desprenden de raíz.

Las mujeres llenas de ansiedad miran y miran desde el pretil invocando á la Virgen, implorando al cielo.....

.....!!

—Trainera á la vista!—grita todo el mundo.

¡No, no es ilusión! Es una chalupa de pescadores que con arranque titánico lucha con el gigante embravecido. Las olas la barren sin compasión, cubriéndola, se hunde, vuelve á aparecer á flote, reman con esfuerzos sobrehumanos..... á corta distancia otra chalupa, ambas entre la vida y la muerte, batidas por el huracán, por el chubasco; sin más amparo que sus rendidas fuerzas para contrarrestar, bogan otra y otra vez, un empuje más ¡muchachos! ¡el todo por el todo! ¡ánimo! y.....

..... al fin, conquistan la Concha á fuerza de peligrosísimas maniobras.

Enfilan trabajosamente la entrada y ya los gritos, más bien, los gemidos, las voces desfallecidas de los pescadores infelices, se perciben desde los muelles.— ¡Por aquí!— ¡Hacia el centro!— ¡Eh! cuidado la avalancha!— ¡Ojo al oleaje!— ¡Ahí va amarra!— Son voces que se destacan entre el clamoreo de la multitud.

Las dos traineras se han salvado!

Cuando las lanchas consiguieron ponerse al habla, uno de sus tripulantes, dominado completamente por el dolor, arrasado en lágrimas, levantando las manos en actitud de abrazar á los de tierra, exclama suspirando:

— ¡Lo nuestro no es nada! Los demás, todos, todos se han perdido.....!!

¡El drama se ha consumado!

¡Más de trescientos pescadores acaban de sucumbir!

**

En todo el mundo repercutió el eco de aquella hecatombe.

España entera contribuyó á mitigar en lo posible desgracia tan inmensa.

Francia, la nación grande, dió con tan triste motivo, elocuente prueba de su espléndida generosidad.

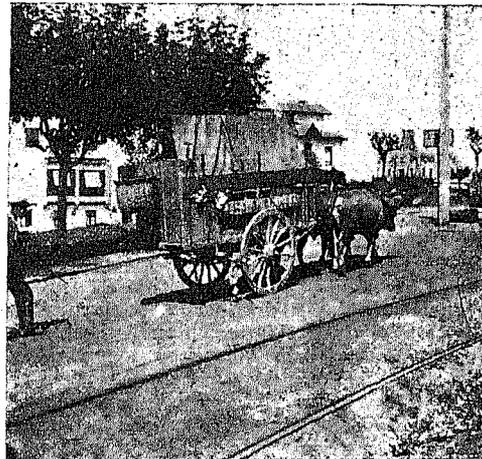
Todas las publicaciones de Europa y América dieron cuenta del horroroso naufragio.

¡Sábado Santo de 1878!

MENDIZ-MENDI.



INSTANTANEAS BASKAS



Algorta (Gecho)

Gipuzkoako kondaira

Toki au zan denpora batean Seguraren mugapekoa, beste alderri chiki auitzekin batean, bañan orain Legazpiko Erriaren bere berekia da, gozaten ere daben bezala logez ta bidez, zeñetara jachitzen dan ibai au len-dabizi, eta gero dator Zamarraga Villa-errealatara. Bi Erri oek berezitzen ditu guztiz egoki eta chit era onean bere urakin; alako moduz ezik, bertako barri ez dakien edozeñiek begiratu batean esan leike, bi Erriak bat dirala eta ibaia erditik dijoakiola, zergaitik jendea batetik bestera igarotzeko beraren gañean dagoen zubichoa beste ezagungarri agirikorik arkitzen ez dan batera. Zumarraga gelditzen da eskuitara, eta ezkererontz Villa-erreal; lagatzen ere ditu bidasti-aldi batean eskuirontz Gabiria, Ezkioga, eta Ormaiztegi. Jarraitzen du bere joaira Azkoitia, eta Azeitira: bi Erri oetako ordeka zelaiak ureztatzen ditu murrak jotzerano; lagatzen du ezkererontz Azkoitia, eta eskuitara Loiolako Jauregi ta Eliza andi ospatu Erri bien hitartean dagoana: Azeitiko Erriaren ondoan artzen ditu eskui aldetik Beizama, Urrustilla, eta Erreziltik jachitzen diran urak, eta oekin iritu ta andizkatirik igarotzen da ausardia betean Lasako oehadia eskuitara utzirik, Alzarnaren anzoko chunchur batean dagoen Erri Zestoakora, zeña ingurutzen daben hiribillerdiaren iduriar; emendik jarriatzen du Arroako ibarrera, eta andik Irastako ehadia; Aizarnazabal, eta Orkiñaren gertutik igarotzen da Zumaiara; eta emen egonaldi batzuk egiaz Erri au ezkererontz, eta Getaria, ez urrun, eskuitara lagarik, Kantauriako itsaso gozoari laztantzen zaio naitasun hero bizi gartsuarekin.

Irugarren ibaia

Gipuzkoako irugarren ibaiari deitzen zaio *Oria*, zeña dan provinzia onek dituen guztietan ugaritsuena, eta joararik luzeenkoa. Beraren jaio tokia arkitzen da aomen andiko Aitz-zulatuan, zeñari komunkiró esaten zaion San Adriango portua, beraren izeneko arkaiztaren zatia dalako; toki au dago Zegamako mugapean, Erritik legua bateko bidastian bezalatsu, eta ura jaiotzen dan tokiari esaten zaio Iturbegieta. Emendik asitzen dan ibaiari irteten zalozka bidera Aitzgorriko aitzak botazen dituen erreka auitz, eta oen urakin geiagotu, eta indarturik ongarritzen du egoialdetik Zegamako Erria naierara; eta bereala ifarraldera igarorik jarraitzen du Segurako Erriara; au eskuirontz, eta Zerain ta Mutiloa ezkerretara lagarik dijoala artzen du beitiago Mutiloako ibai chiki, izen bereko mendian jaiotzen dana, eta ekiten zaio bere bideari: Idiazabalako Erriaren gertura beraren ezker aldetik iristean, laztantzen zaio Erri onen erditik datorren ibai chiki izen berperekoa: andik igarotzen da Beasaingo Yarzako ehadia, non sortaitz-aldeetik bereganatzen daben Arieriako ibarretik jachitzen dan erreka; lagatzen dituelarik ezkererontz bidasti aldi batean Astigarreta, Ibasoleorra, Arriaran, eta Gudugarreta, igarotzen da Beasaingo Erriaren eskui-aldeetik; andik laster itsastan zaiozka Aralarako mendi ospatsuan jaiotako ibai Agantzakoa, Atan eta Lazkan igarorik Olaberriko itur-urakin datorrena eskui aldetik, eta ezkerrekotik Mariarasko erreka pizkor Murumenditik amiltzen dana: iru Erri oek eskuitara utzirik, eta ezkererontz Villafranka, zeñaren ordeka zelaiak ureztatzen dituen, bere bide zuzenari jarraituz naierara, iristen da Erri onen, eta Aramaren mugako Arkarte esaten zaion tokira; emen artzen du bereganua Zaldibiako mugapean jaiorik Erria eskuitara utzi eta bere ogei ta bi erreka ziztorretako urakin jachitzen zaion ibai pizkor amorraitua: Erri au, Gainza, Alzaga, eta Arama eskuirontz lagarik igarotzen da Isasondora eta au ezkerreko aldera utzirik, badao Legorretan barrera Beroztegiko urak arturik Ikaztegiatara; Erri oek biak eskuirontz lagarik iristen da Alegorriara, zeñaren eskui aldetik sartzen zaion Amazketatik datorren ibai zubichoa. Erri au, Orandain, Ballarrain, Abalzizketa, eta Alzo biak eskuirontz lagarik igarotzen da Otsaingo errotaren ondora, non itsastan zaion Albiztur aldetik amiltzen dan ibaichoa; bereala artzen du Iraramendiren ondoan, Araxes deitzen zaion ibai, Nafarroan jaio eta Lizarzatik dator-

rena, eta emendik chit gertu, Elduainaldetik jachitzen diraden urak bereganaturik, ingurutzen du Tolosako Erria Santa Mariako Eliza-nagusiaaren azpiko aldetik; Erri au ondo ureztatutik igarotzen da bertako Arramelean bost arruztairekin arkitzen dan aomen andiko zupian, lagatzen ditubala eskuirontz Eldua, Elduayen, Berastegui, Lizarza, Oreja, Gaztelu, Berrobi, Leaburu, Belaunza, eta Ibarra. Tolosatik irten eta laster artzen ditu alde batetik Zuloagara eta bestetik Iturralde eta Malakapiora amiltzen diran urak. Hernialde, Alkiza, Larraul, eta Anoeta ezkererontz, eta Irura eskuitara lagarik, joaten da Amasa Villabonakora; zeñaren sarreran itsastan zaion bertako menditik jachitzen dan erreka, eta irte-eran Asteasu aldetik datorrena; Villabona eskuitara, eta ezkererontz Asteasu, Zizurkil, Aduna eta Sorabilla utzirik igarotzen da Andoaingo Santa Kruzko zubiaren ondora; non laztantzen zaion gogoz, Leizarango ibai pizkor, Berastegikoarekin batean, Nafarraldetik datorrena: eta jarraitzen du bere joaira Andoaingo Erria ukitzen dabela eskuitara lagarik. Ubalategiko atarian artzen du bertako itururakin egiñeratzen dan erreka, eta igarotzen da Lasarteren erditik Zubietara; au ezkerretara utzirik badao Usurbilko Erria, zeñetara iritsi ezkerre ngarotu leikain aisha ibai andi onetan; Erri au eskuirontz lagarik jarraitzen da Agiñagatik aurrera, ezkerretarako aldatsean Aya ikusten dabela, Orioko errira; au eskuirontz eta, eskerretara Zarauzko Erria bere Portuarekin legua erdiko bidastian utzirik sartzen da naitasun andiarekin, Kantauriako itsasoaren errai gozatsuetara.

Laugarren ibaia

Gipuzkoako laugarren ibaiari esaten zaio *Urumea*, zeña jaiotzen dan Nafarroako Erresuman Iruñaren menpean dagoen Basaburu chikiko ibarrean Goizuetaren auzo-mendietan. Erri onen erditik igaro ta laster itsastan zaio erreka chikicho bat; bereala irteten da Nafarroako lurretik, eta sartzen da Gipuzkoako Provinzian; Urrietako Erri bidasti-aldi batean aldonurik jachitzen da Hernanira; zeñaren erribera luzeak ureztatzen dituen naierara, Eta Erria ezkererontz utzirik igarotzen da Astigarragara; au eskuitara lagarik jarraitzen du bere joaira legua bateko bidastian Alzaren azpiko aldetik Loiolako ehandi andi ospatsura, non arkitzen dituen eroso Donostiako andizkiak gozatoró egrastutzeko egiñak daukaten eche eder begitango auitz ikusgarriro apainduak, beren baratza bitore galant eta loretoki bikain gain gañekoakin; oek guztiak naierara ongarriturik ekiten zaio bere bideari, eta azkanean, Donostiako Uriaren murrak ureztatuz ezkererontz bera lagatzen dabela, Santa Katalinako zurezko zubi lau eun borrogei ta zortzi on luce, eta ogei ta sei zabal arkitzen danaren azpian igarorik, Zurreola esaten zaion atakan laztatzen zaio itsasoari amodioz leialkiró pozkida betean. Urumearen izena Euskaraz aditaratzen da bi modutar; esan nai du batera, *Urmea*, eta bestera, *Urre-mea*. Bigarren onen alde diraden gizonen erechia da, ibai onek berekin eraman oizabela *Urre-pikorta*; eta Garibai jakintsuak ere esaten dabela, ezen, aren denporan ibai onetan urrea bildu eta landu, oizutela Bayonatarak. Euskaldun kondairatzalle gogoangarri onek, Florian de Ocampo-rekin batean sinistatzen zehan, ezik, Urumeako ibaia dala, auziñako Gauza-azaldariak beren izkribuetan izendatzen duten *Melasto*; bañan Don Pedro Sanchez Nafarroako Erregeak milla eun eta bat garren artean Gipuzkoari emandako Gallaldi batean ikusten danuz, XI-garren bankidan deitzen zitzaion *Urumea*. Felipe II-garrenaren Erreinaldian asmoa artuzan ibai au Oriarekin bat egiñik Donostiatic Tolosara urezko ibilbidea ifunteko, saldu-erosiko gauzen eraman-ekarria merkeago izan zedin. Lanbide onen gañean, izen andiko Gomez de la Puerta jaunak eman zehan bere erechia, beste lau gizon jakintik lagundurik, adierazten zebala argiroki, ezen, egitade andian erara jarteko urean egin bear diran lan nekosoan balioak igoko zebala amabi milla dukatera. Gerotzik ere itzpidu au aipatua izan zan herriró milla zazpi eun irurogei ta amabigarren artean Hernaniko Errian Provinzia guztiarekiko Batzarrean; bañan erarik oberonean gelditu izan zan leneko ofean.

(Continuará).

Antaño y Ogaño

Todo evoluciona. Con la evolución explicó el genial Darwin la creación y existencia del mundo. Con la evolución explican hoy nuestros filósofos baskos la desaparición ó el debilitamiento de cualquier rasgo peculiar de nuestra raza. Y como la evolución es progreso, debemos, según ellos, regocijarnos incondicionalmente cuando notamos que nuestro tipo físico y moral va confundándose más y más con sus vecinos. Calidades, defectos, ¿nada de lo que es nuestro merece pues perdurar?

Dos cuentos al caso:

Hace cerca de medio siglo, un basko pidió á otro, llamado Goyeneche le prestara una cantidad de 50 duros, ó mejor dicho 250 pesetas, pues el hecho pasaba en lo que la política de las naciones ha decretado ser Pirineos franceses. Realizado el préstamo y contado el dinero, el deudor creyó que debía ofrecer algún documento que diera fé del préstamo.

—¿Paper bat zertako? Es dea ene sosa segur, (¿Un papel? por qué? Acáso no está seguro mi dinero?)

—Ba yauná. Bainan segurago izan dadien zer gerta ere? (Sí, señor; pero para que esté más seguro en cualquier caso que ocurriere).

Ez da beharrik. Ez ba zira zuro hitzaz segur, ez zira paper char batez segurago ezanen. (No hace falta; si Vd. no es dueño de su palabra no lo será de un papelucho).

No hace tantos años, en la República Argentina, un comprovinciano nuestro, de apellido Hirigoyen, analfabeto, fué solicitado por otro para que le sirviera de tasador en una venta de hacienda que deseaba verificar. El comprador de la misma, debía también traer su tasador, un profesional, quien para señas, llevaba el apodo de «Judas.»

Este clasificó la hacienda en cuatro categorías, fijando el precio por categoría.

Llegó el turno de Hirigoyen, quien dijo:

—Yo no tengo letras ni cálculo; no entiendo de categorías. Para mí, al corte, la hacienda vale 40 pesos por cabeza.

El otro hizo su término medio, llegando á 38 pesos. Intervino entonces el comprador diciendo á Hirigoyen: —Vd. se anima á pagar esta hacienda, al precio que indica?

—Sí, señor; y para que no dude, aquí está la plata, y sacó del tirador 30 billetes de 1.000 pesos, cuando el importe total de la compra no pasaba de 24.000.

No había que discutir; el trato se cerró á \$ 39.50.

Agregaremos que Hirigoyen no conocía al que solicitó su intervención, pues hacía apenas un año que había comprado un tambo en el partido. Por otra parte, tampoco necesitaba hacienda en aquel momento, por lo mismo ésta hubiera constituido para él una carga muy pesada. Cabe, pues, preguntar: ¿Hay muchos tasadores que sean capaces de arriesgar 24.000 pesos para mantener su palabra?

El basko de St. Jean Pied de Port ó Hirigoyen usaba boina, vestía ropa «pezako», ignoraba el pagaré y consideraba deshonrosa la quiebra.

Los de hoy visten levita, smokin y frac; con nuevas plumas se creen pájaros de otra sangre. Como cualquier leguleyo saben de documentos y protestos; prefieren saludar al fallido «vivo» en coche, que al amigo pobre á pié...

Todo evoluciona; progresamos....

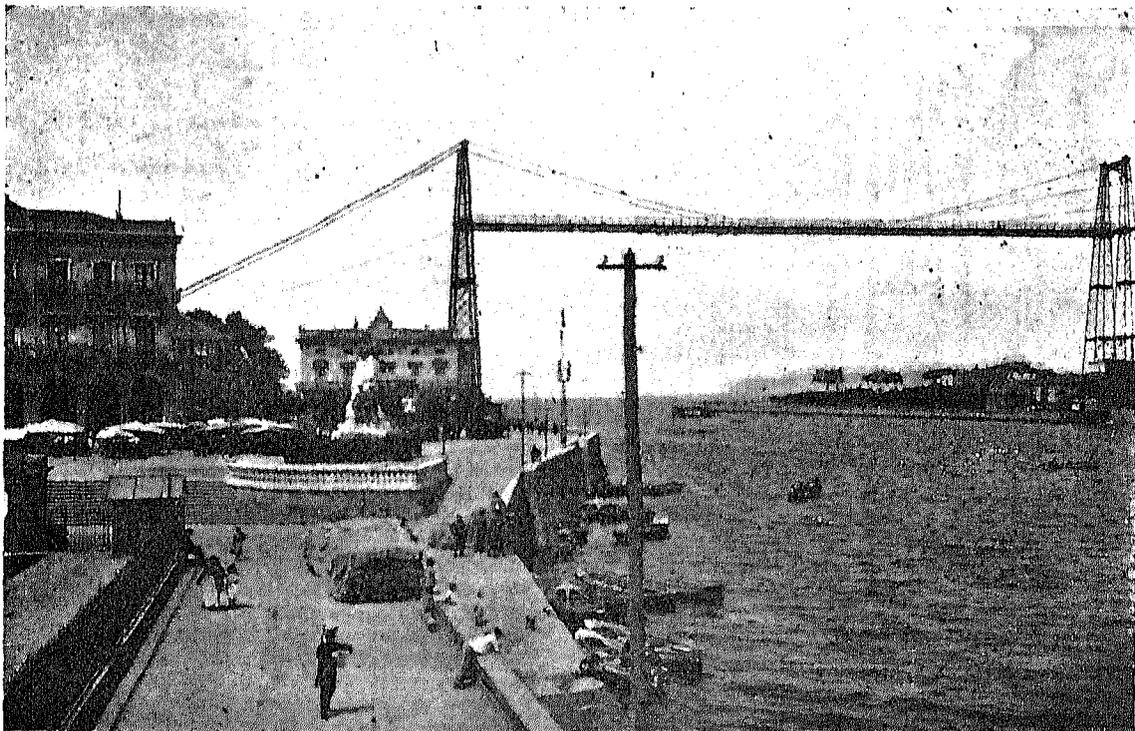
J. S.

¡LAN EDERRA!

--Aizak, aizak, Manuel
gastelaniaz ik
nere ustez ederki
mintzatzen badakik.

--Piska bat.—Esan zadak
nik nai nukeena,
eta mintzo ortan nola
deritzak docena?

MIGUEL A. IÑARRA-K.



BILBAO.—«Puente Bizcaya» sobre el Nervión
(Obra del ingeniero bilbaíno don Alberto de Palacio)

VERDI Y DONOSTÍA

EL CENTENARIO DE VERDI

Se ha constituido en Milán un comité que se propone conmemorar con gran aparato el primer Centenario del nacimiento de Verdi.

Milán entero se asocia á esta iniciativa, que promete ser un éxito brillantísimo.

Los organizadores del Centenario preparan una gran Exposición internacional de la música y del teatro.

La Exposición será dividida en tres grandes Secciones. Teatro.—Edificios y espectáculos.

Música.—Interpretación é instrumentos.

Artistas y literatura teatral.—Biografías, manuscritos y retratos.

En la plaza de Miguel Angel, frente al Asilo de viejos, músicos y cantantes, elevado con los fondos que legara Verdi, será erigida una hermosa estatua del gran maestro.

El día de la inauguración será representada en la Scala una obra inédita de Verdi, *Il Corriente della Sera*, escrita, según parece, antes que *Aida*.

El manuscrito de esta obra ha sido encontrado en un cajón lleno de papeles, que era guardado en el despacho de Verdi, en la villa de Santa Agata.

Verdi, en su testamento, ordenó que fuesen quemados los papeles en cuestión; pero sus testamentarios no cumplieron su voluntad en vista de que el cajón encerraba diversas obras de la juventud del maestro.

**

A la ciudad de San Sebastián le cabe el honor de haber sido la primera capital de la península ibérica donde se tocó música del maestro Verdi, allá por los años 1840, por la «Sociedad Filarmónica», y por tan agradable motivo se organizó un artístico festival.



EL OTOÑO EN GIPUZKOA



Aíjeras de Tolosa
(Fol. del Sr. Caballero)

CURIOSIDADES

Cierto periódico ofreció un premio al que le enviase la mejor definición acerca de lo que es un niño. La última de las que siguen fué la que lo obtuvo:

«El horror del soltero, el tesoro de la madre y el despota más tirano del hogar más republicano.»

«El despertador de la mañana, el tragón de mediodía y el chillón de media noche.»

«La única posesión preciosa que nunca excita envidia.»

«La última edición de la humanidad, de la cual cada uno se cree en posesión del más hermoso ejemplar.»

«Un originario de todos los países que no hablan lenguaje de ninguno.»

«Una cosa que esperábamos besar y mirábamos como si gozásemos de ella.»

«Un extranjero con pase libre para los más puros afectos del corazón.»

**

El «Windsor Magazine», da á los oradores espontáneos, sanos consejos.

Véase la clase:

«No habléis jamás si no teneis nada que decir.

Volved á sentaros en cuanto terminéis.

Pensad de un modo concreto, expresaos claramente, moveos con naturalidad y nunca habléis con precipitación.

Acoged benévolamente interrupciones serias.

Hay dos cosas que no deben perderse jamás: la sangre fría y el hilo del discurso.

Recordad que los ojos son tan elocuentes como la voz.

No leáis vuestros discursos.

Todos estos consejos pudieran resumirse en uno solo: No habléis

Y no sería malo que muchos oradores lo siguieran.

**

La China tiene actualmente 436 millones de habitantes, números redondos. Por ahora no infunden miedo alguno; pero imaginense lo que será aquel país como enemigo, cuando rompa el aislamiento en que hace siglos vive. El peligro amarillo no es positivamente una alucinación de miedosos, ni una fantasía de artista.

**

Las madres japonesas, cuando casan una hija, le aconsejan de la manera siguiente:

Desde el momento que seas casada, dejás de ser mi hija. Obedecerás en adelante á tus suegros como hasta ahora has obedecido á tus padres.

Tu esposo será tu solo dueño. Serás humilde y limpia. La estricta obediencia de una mujer á su marido, es la más noble virtud que puede poseer.

Serás siempre amable con tu suegra, porque andando el tiempo serás suegra tú también.

No serás nunca celosa, porque así matarás la afección de tu marido hacia tí.

Si tu marido comete una injusticia, no por eso la has de cometer tú. Sé paciente, ten calma y háblale noblemente.

No hables demasiado, no hables mal de tus vecinos, y di siempre la verdad.

Levántate temprano, acuéstate tarde, no duermas siesta, bebe poco, y hasta los 50 años no visites reuniones públicas.

No consultes jamás con las adivinatoras ni consientas que te digan la buenaventura.

Serás económica en la administración de tu casa.

No frecuentes el teatro con gente de más edad que la tuya.

No te vistas nunca de colores vivos llamativos. Al contrario, siempre has de vestir modesta, sencillamente.

Si tu padre es rico, no hagas jamás alusión de sus riquezas delante de la familia de tu esposo.



El muermo

SU TRATAMIENTO POR LA MALEINA

Leemos en un informe oficial suscrito por el bacteriólogo señor Lignières:

La maleina es un extracto esterilizado del bacilo del muermo, no encierra ningún microbio vivo, de manera que por sí misma no puede jamás dar la enfermedad.

Inyectada bajo la piel de los caballos sanos, la maleina no produce casi nada, pero en los que padecen del muermo, es todo lo contrario, pues se nota una fuerte reacción. Es este fenómeno el que ha permitido emplear la maleina para reconocer la existencia del muermo.

La maleina se prepara al estado de concentración (maleina bruta), pero para su uso se le agrega 9 veces su volumen de agua fenicada al 1 por 5.000, entonces es la maleina diluida en estado de emplearse; así es como se envía a los estancieros:

En un sitio seco y resguardada de la luz la maleina se conserva varias semanas.

La maleina diluida «se inyecta bajo la piel» del cuello. Será bueno cortar el pelo en la parte donde debe entrar la aguja de la jeringa, y también desinfectar la piel con agua fenicada antes de hacer la inyección.

La dosis que debe inocularse, es «para cada caballo 2 1/2 centímetros cúbicos».

Es necesario ante todo tomar la temperatura normal del animal por lo menos en el momento en que se ha de hacer la inyección.

Si antes de la inoculación se reconoce una temperatura superior a 39 grados habrá que dejar la prueba para más tarde.

Para impedir las diferencias de temperatura debidas a la influencia de la atmósfera, será bueno encerrar los animales en un pesebre ó un galpón durante la maleinización.

Si se hace la inyección de maleina a las 8 p. m.; se tomará la primera temperatura el día siguiente a las 5 de la mañana, luego a las 8, a las 11 a. m., a la 1 p. m., a las 2 y a las 5 p. m.; el día siguiente, y el subsiguiente se hará lo mismo en cuanto a las temperaturas:

«En los caballos atacados del muermo, la inyección de la maleina produce una elevación de temperatura por lo menos de 2 grados, pasando el termómetro siempre, de los 40°; esta reacción térmica, dura dos y también tres días.»

«Se nota también una reacción orgánica: es decir: temblores, el pelo erizado, abatimiento, disminución ó pérdida del apetito. En el punto de la inyección de la maleina, se ha producido una tumefacción voluminosa y sensible, de donde suelen salir cuerdas linfáticas; este tumor queda más de 24 horas.»

«La producción de este tumor voluminoso local típico, en el sitio de la inyección, es una prueba certera de la existencia del muermo, aun en ausencia del aumento de la temperatura y de la reacción orgánica general.»

Deben considerarse como sospechosos los caballos que, aun habiendo presentado una fuerte elevación de temperatura, no hayan demostrado reacción orgánica.

En los caballos sanos la maleina no aumenta la temperatura, y el estado general no se modifica. El pequeño edema que se produce en el punto de inyección de la maleina, no tiene tendencias de aumento y desaparece al rededor de las 24 horas.

Una elevación de temperatura inferior a un grado no tiene ninguna importancia.

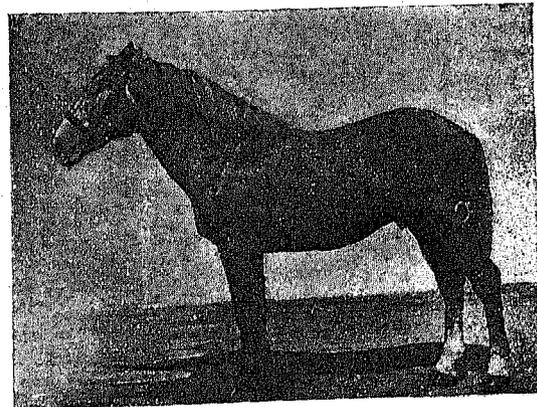
La cantidad de maleina diluida necesaria para cada animal se llama «dosis»; se deberá por consiguiente, pedir una cantidad de «dosis» igual al número de animales que se desea inocular.

Aunque la forma aguda y subaguda del muermo sea más frecuente en los mulares que en los caballares, se encuentra también el tipo crónico en los primeros; el empleo de la maleina queda, pues, indicado también para ellos, en las mismas condiciones que para los caballos.

El asno, al contrario, presenta casi exclusivamente el muermo agudo, de manera que la maleina le es mucho menos útil.

El riego.—La primera cosecha

En muchas regiones suministran los meses de primavera bastantes lluvias que dan suficiente humedad al suelo para el primer corte. En general: se suele hacer entonces un solo riego por cada corte subsiguiente. Las opiniones divergen referente a la época más propicia para efectuarlo. En el valle de Yellowstone, Estado de Montana, se acostumbra efectuar el riego de las tierras antes de proceder al corte. Se fija con una semana ó diez días de aproximación, la fecha en que se calcula que estará la alfalfa a punto para ser cortada, y se tasa también la cantidad de días que necesitará el suelo para volver a secarse después de un riego, lo suficiente para que permita pasar la segadora y el carro sin que causen perjuicio al terreno ni a la cosecha siguiente. Primero se lleva a cabo el riego según se haya proyectado, y luego se corta la alfalfa y se emparva. En Utah se acostumbra efectuar el corte primero y en seguida a aplicar el riego a los rastrojos. Lo que sea de práctica eficaz en una parte, podrá quizá resultar inconveniente en otra. La extensión del terreno debe tenerse también en cuenta con la importancia debida. Si la superficie es chica, se puede hacer el corte a la mañana y aplicar la irrigación por la tarde; si es grande, pasarán seguramente algunos días cortando, y entretanto el rastrojo comenzará a secarse ó marchitarse al punto de que necesite una semana ó más para recuperar el vigor natural perdido al cortarla. El objeto principal deberá constituir el conservar la vegetación en todo vigor siempre. Toda práctica que interrumpa el crecimiento debe modificarse.



Caballo especial para serranías

Para catar vinos

CONSEJOS PRÁCTICOS

Leemos en *Germinal*:

Para catar los vinos de las marcas más renombradas y casi todos los tipos finos en general, es necesario que estén algunas horas en una habitación, para que adquieran más temperatura, más calor, con el fin de que den el bouquet en toda su plenitud. Cuando se lleva la botella a la habitación, se destapa y se coloca el tapón supuestamente al objeto de retener el aroma del líquido todo lo más posible.

Otros vinos, por el contrario, deben enfriarse para agradar á ciertos paladares, pero la sensación de frío quita indudablemente mucha sensibilidad á los órganos del gusto.

Ciertos vinos viejos deben verterse con cuidado para que no se mezclen con el poso que, como es bien sabido, existe siempre en más ó menos cantidad.

Para gustar un vino, con el fin de juzgar de él, se absorbe una pequeña cantidad, se mueve el líquido en el interior de la boca, de modo que se ponga en contacto con todas las papilas de la lengua y del paladar, y el excedente se tira. El gusto del vino impresiona á la lengua y al paladar, dándose cuenta inmediatamente de los sabores ácidos, azucarados ó estípticos, ásperos ó astringentes; la fuerza alcohólica y todos los gustos accesorios, se indican también. Si es oloroso se juzga asimismo de su aroma, por la comunicación establecida entre la cámara posterior de la boca y la nariz.

Cuanto más generoso es un vino, y por consiguiente más volátil, más impresiona el bouquet y con más rapidez al sistema nervioso.

La vista, como es natural, interviene igualmente en la apreciación de esas cualidades de un vino y se impresiona agradablemente con una gran limpidez y por un color franco, sea el vino blanco, tinto ó rosado; lo contrario tiene lugar si el vino es opalino, turbio, rojizo ó violáceo.

El vino tinto debe tener un color á rojo vivo, sin mezcla de azul, de una gran limpidez, un olor francamente vinoso y un bouquet muy agradable.

El vino blanco debe tener un ligero color amarillo muy limpio, un sabor ligeramente ácido y un bouquet muy sensible.

El bouquet de los vinos es más ó menos acentuado, según su vinosidad, la delicadeza de las vides y el esmero en su elaboración.

Desde luego ofrece un interés grandísimo el conocer las cualidades de un vino por la simple cata y pues que todos los paladares de los negociantes y consumidores no están acostumbrados á hacer estas observaciones de-

tenidas, bueno será que unos y otros retengan en la memoria estos pequeños detalles para poder decidir en cualquier caso sobre la conveniencia de aceptar un vino con pleno conocimiento de lo que es, sin recurrir á los análisis químicos, que si bien son de utilidad incontestable, por lo que se refiere á la determinación del alcohol, ácidos y extracto seco, resultan en cambio poco menos que inútiles para la apreciación de esas otras esencialísimas cualidades.

Harina de plátano

Según un fabricante de Jamaica, la mejor manera de preparar la harina de plátano, es la siguiente:

Primero, se escogen los frutos, cerca de la madurez y no completamente maduros y acabados de cortar.

Segundo, se les pela con cuchillos de plata, de marfil ó níquel (el acero determina en ellos una coloración) y se les coloca en una vasija llena de agua de lluvia.

Tercero, se corta cada plátano en pequeñas rebanadas que se ponen á secar.

Cuarto, cuando las rebanadas están secas se las pasa por un molino.

Mientras mayor sea la rapidez con que se practiquen las anteriores operaciones, mejores serán los resultados que se obtendrán, impidiendo además que los frutos se manchen.

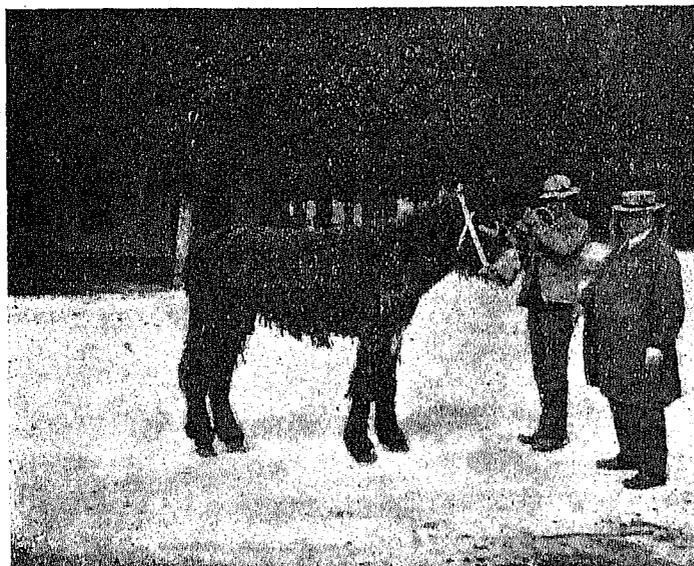
Cuando se emplean máquinas la harina de plátanos puede colocarse en barriles seis horas después de haberse recogido el fruto.

Cultivo del jacinto

Los jacintos vegetan colocando el bulbo en la boca de un recipiente cualquiera de cristal ó de porcelana lleno de agua clara, con preferencia de río; se dispone el bulbo de modo que el cuello ó punto de partida de las raíces esté constantemente dentro del agua; se deja el vaso así preparado en un sitio fresco y oscuro hasta que se haya formado una cabellera de tenues raicillas, y en tal estado, ya puede colocarse en las habitaciones, teniendo cuidado de no dañar las raíces. De este modo se obtienen jacintos muy tempranos y hermosos.

La rosa camaleón

Una de las flores más notables del mundo es la rosa camaleón, producto de la habilidosa floricultura japonesa. Esta flor es roja á la luz del sol y completamente blanca á la sombra. Por la noche, si se pone en una habitación oscura, las flores se vuelven blancas; pero en cuanto se alumbrá aquélla, la transformación de color se realiza, tomando el de rojo brillante.



EL BURRO DE POITOU

El burro no tiene todavía carta de ciudadanía, en la Galería de las Máquinas, pero su sitio, sin embargo, está marcado cerca, no mucho desgraciadamente, de la yegua poitavina, llamada *mulasière*.

El burro es un animal poco generalizado aún en este país y de las castas conocidas una de las más recomendables es el Poitou, cuya reproducción al grabado acompañan estas líneas.

A su consanguinidad, que le comunica una gran potencia atávica son debidas esas antiguas y fuertes generaciones de mulas y mulos que durante tanto tiempo se utilizaron para el transporte de vinos de España y del mediodía de Francia.

La psicología del burro es verdaderamente curiosa; le sugestióna la música más dulcemente que á muchas personas.

Tratándole con cariño se le hace cumplir fácilmente con los deberes del trabajo.

Informaciones

Nueva colonia agrícola

El Ministerio de Agricultura ha resuelto reservar para la fundación de una colonia agrícola, 22.500 hectáreas en el paraje denominado El Zapallar, entre los ríos Oro y Guaycurú, del territorio del Chaco. Esta zona está comprendida dentro de la que fué reservada para colonia pastoril, por decreto de Abril 25 de 1907.

Ha sido designado el ingeniero Octavio S. Pico para que proceda al trazado y subdivisión de la nueva colonia, de acuerdo con las instrucciones que le expedirá oportunamente la dirección de tierras y colonias.

General Alvear.—Las últimas lluvias han mejorado los campos y permitido la roturación de las tierras.

La Paz. (Bolivia).—A una milla de esta ciudad se encontró una pepita de oro que pesa 71 onzas.

Se augura que sea precursora de la aparición de vetas de considerable riqueza.

Los Cardales.—Después de prolongada sequía, ha llovido en abundancia, con grandes beneficios para los campos de pastoreo. Con esta lluvia los agricultores podrán preparar las tierras para las próximas siembras, pues habían suspendido los trabajos por estar aquéllas duras.

Mar del Plata.—El señor Federico Boillat ha comprado la chacra número 130, compuesta de 211.000 varas cuadradas, ubicada en el arroyo del Barco, pueblo Peralta Ramos, en la suma de 130.000 pesos, lo que da un promedio de 0,62 la vara cuadrada.

Olascoaga.—Ha llovido copiosamente. Esta agua ha puesto término á la prolongada sequía que azotaba á esta región.

Debido á lo avanzado de la estación quizás para los pastos no será de mucho beneficio, porque si empiezan las heladas no les permitirá que crezcan; pero en cambio, facilitará la preparación de las tierras para el cultivo del trigo y avena.

Se ha dado ya principio á la recolección del maíz.

Su calidad y rendimiento son buenos.

Río Bamba.—Ha caído bastante agua, que beneficia mucho á los agricultores, los que podrán roturar las tierras, lo mismo que á los hacendados, que no carecerán de pasto para las haciendas este invierno.

Rosario.—Los expendedores de leche han celebrado un convenio, por el cual se comprometen á establecer desde el 15 de Mayo un precio fijo, que será de 15 centavos el litro, y de 12 para los hospitales y establecimientos de beneficencia. Han resuelto también pedir á la Intendencia que la inspección de la leche se haga en las estaciones de los ferrocarriles, en puntos determinados, pues que en muchos casos la recibe adulterada de manos de los proveedores. A este pedido se opondrá la oficina química municipal, pues dice que se ha comprobado que, toda vez que se detiene algún carro en la vía pública, la leche está en buenas condiciones, y que para sorprender á los que la expenden en malas condiciones, es necesario detenerlos en momentos en que entran á alguna casa, llevando un tarro especial en el cual tienen la adulterada. Por esta vez la municipalidad ha rebajado las multas impuestas á la mitad del monto.

—El Centro de Acopiadores remitió á la división de estadística y economía rural del ministerio de Agricultura el cálculo del rendimiento del trigo y lino en las provincias de Santa Fe y Córdoba. Se calcula que en Santa Fe ha dado 700 kilos por hectárea, el trigo, y el lino 600 kilos. En la de Córdoba 725 el trigo, y el lino 350. Se calcula que el rendimiento medio del maíz será de 15 quintales por hectárea.

—Se han embarcado 20.831 toneladas de trigo, 9.929 de maíz y 6.902 de lino.

Desde el 1.º de Enero lo exportado por este puerto alcanza á 472.673 toneladas de trigo, 17.733 de maíz y 123.516 de lino.

—Nótase escasez de brazos para los trabajos de la ribera, como también en algunas colonias donde se está cosechando el maíz.

San Eduardo.—Ha llovido copiosamente con mucho beneficio para los agricultores, pues podrán preparar bien las tierras para la próxima siembra.

Se está terminando la recolección del maíz. El rendimiento será menos que el que en un principio se creyó. Las desgranadoras de maíz empezarán en estos días á trabajar.

Santa Fe.—Celebró sesión la Sociedad Rural. Resolvió ordenar la ampliación del local de la exposición para el establecimiento de un restaurant con todo el confort necesario, la limpieza del terreno y arrancar todos los ombús existentes.

San Rafael.—El vino de la nueva cosecha es de excelente calidad y casi todo ha sido vendido ó comprometido. El aumento del precio de los vinos recompensa, en parte, las pérdidas ocasionadas por las heladas.

—En la región minera del departamento hay incalculables riquezas, que llaman la atención de los capitalistas y especuladores.

Un grupo de capitalistas y un ingeniero francés, dicen que han tenido gran éxito las minas de mármol y ónix, que se encuentran en gran cantidad en San Rafael.

—Es un hecho que en los Huitres se han encontrado yacimientos de petróleo.

Se trabaja con actividad y se espera de un momento á otro un éxito completo.

Totoral.—Las continuas y abundantes lluvias han mejorado mucho los campos y sementeras de maíz. Se calcula que el rendimiento de este grano será de un 40 por ciento.

—A causa de la restricción del crédito bancario, los agricultores y ganaderos se ven en apuros, sin saber á donde recurrir, pues por el dinero particular que se presta se cobra un interés usurario.

Tucumán.—Las lluvias últimas han beneficiado mucho los cañaverales y sembrados en general.

Asunción (Paraguay).—Va tomando mayor impulso la exportación de ganado vacuno á los puertos del litoral argentino. Se asegura que esta clase de exportación tomará gran incremento, debido á la abundancia de ganado en la parte Sur del territorio paraguayo, y por considerar suficiente la producción en la parte Norte, para el consumo interno del país.

—El saladero Rizzo reanudará este año las faenas, sacrificando unas 20.000 cabezas.

Montevideo.—La sequía está causando enormes perjuicios á los ganados, pues la carencia absoluta de aguadas amenaza diezmar á las haciendas.

—Se cerraron las exposiciones-ferias de Rocha y San José. Las ventas realizadas alcanzaron á 20.000 y 25.000 pesos, respectivamente.

—Se inauguró la clínica de enfermedades mentales que dirige en el manicomio el doctor Bernardo Etchepare.

—Muchos ganaderos del departamento de Cerro Largo pasan temporalmente para el Brasil, sus ganados, á fin de defenderlos de los estragos de la sequía.

—Los diputados sancionaron la ley que acuerda franquicias á la industria lechera y sus derivados.

Santiago (Chile).—Por el paso de Lonquimay, durante la temporada de verano, entraron á Chile 40.000 animales vacunos de la Argentina.

La producción de manteca

Unión Argentina.....	7.500 kilos
Martona.....	500 »
Cooperación (Scandia).....	5.500 »
Progreso.....	3.000 »
Tandilera.....	2.000 »
Modelo.....	1.500 »
Molino Oeste.....	1.800 »
Gandareense.....	1.000 »
Delicia.....	500 »
Victoria.....	1.500 »
La Central.....	400 »

Total.... 25.200 kilos

(Sigue en la página IV.)

KONTUAK

Anton Kaiku ill agiñean dago, ta herari laguuduten dabilen abadeak eskatu deitsoare emazteari Santo Kristo bat; eztaukala Santo-Kristorik echean erantzun dau Orduan abadeak agindu deitso ekarteko kurutzaren taina daukan gauzaren bat. Emazteak ichoroski bati kendu deitso esku aldeko taketa, ta beste taketaz ta erdiko luzeagaz aor kurutzea eginda. Artu dau abadeak beratu ta asi jako esaten Antoni.

—¡Anton! bigiratuizu... ¡badakizu zeñ egon dan emen? Eta Antonek:

—Bai jauna; or matasia egon da.

* *

Gallegu kokolo bat egoan morroi andiki baten echean, da goizetan eerrredizai edo muebleai antsa kentzen ibiltzen zanean, pianu bati izal andiaz begiratuten eutsan.

Bein ustez uste baga ipiñi zituan eskuak tecla edo maillachuen ganean, pianuak ots-egin eban, eta bera arrizkoa leguez geratu san, esanaz:

—¡Milla ta bosteu demoniñok eroan naizela berealasse, banekian nik geikera edo abilidada au neukanik! ¿Zeñtek esan bear eutsan nire buruari pianua joten ekiala?

NOTAS LOCALES

«Patriotismo.»—En lugar preferente publicamos hoy el artículo que lleva el título de estas líneas; pues aunque no hace mucho apareció en estas columnas, creemos necesario repetirlo en virtud de la sana doctrina que sustenta, cuyas teorías conviene tenerlas presentes.

Don Luis Labadens.—El 16 del actual llegó de Europa nuestro estimado amigo don Luis Labadens é Irigoyen, después de una ausencia de un año.

Diéronle la bienvenida al desembarcar, representantes del Laurak-Bat, del Coro Euskaro y numerosos amigos.

El domingo pasado, su pariente, la señorita Paulita Elizalde, obsequióle con un banquete en su establecimiento de Liniers, al que concurrieron las familias de Iriarte, del Dr. Escudero y varios amigos.

Con tal motivo se improvisó una animada fiesta que duró hasta el anochecer.

El Coro Euskaro, al que pertenezco el señor Labadens, le saludó en el salón de la sociedad Laurak-Bat al visitarle por primera vez á su regreso, con los mejores aires de su repertorio, constituyendo una nota de fraternal simpatía.

En los primeros días de Junio regresará nuevamente para contraer nupcias, como dijimos anteriormente, con una distinguida señorita baskongada de San Juan de Luz.

Damos la bienvenida á tan buen amigo.

Dr. Tomás Otaegui.—Por razones de salud, este conocido abogado de nuestra colectividad, se embarcará para Europa el 29 del actual, acompañado de su familia.

Lleva el propósito de recorrer los parajes más pintorescos de nuestro país, y nos ha ofrecido gentilmente enviar sus impresiones, que serán leídas con agrado por los lectores de esta revista.

Cátedra de solfeo.—Desde el día 19 del corriente, á las 9 p. m., en la sociedad Laurak Bat, ha quedado abierta una clase de solfeo que desinteresadamente la explicará el Sr. Félix de Ariznabarreta, á todos cuantos socios deseen acudir á la misma.

Bibliografía.—Ha llegado á esta redacción un ejemplar de la Memoria del Orfeón Pamplonés, correspondiente al año próximo pasado.

Por los datos que en ella aparecen, se desprenden los

adelantos realizados por dicha laureada institución durante el período expresado.

—*Hoilo.*—Hemos recibido la Memoria que publica la Junta saliente de «Euzkeldun-Batzokia» de la citada población filipina. Dicho documento abarca desde la fundación del centro en 19 Noviembre de 1907 hasta el 31 Diciembre de 1908.

A la sección económica antecede una muy bien escrita relación de los trabajos que durante ese período ha realizado la Junta, como son la redacción del Reglamento, la organización de algunas fiestas religiosas y profanas y la formación del Censo Basko de las Islas Filipinas con objeto de averiguar la importancia de la Colonia Baska en aquellas islas bajo el punto de vista numérico y económico, á fin de procurar la unión de todos y su mútua protección y defensa.

Dentro de su modestia, no puede ser más próspera la marcha de esta entusiasta sociedad y merecen nuestros más sinceros plácemes los baskongados que de tal modo luchan en aquellas apartadas tierras para mantener fuertes y vigorosos los vínculos de raza, idioma y aspiraciones que á todos deben unirnos.

¡Aurrera, beti aurrera!

Centro Navarro.—Vióse animada la velada celebrada por este Centro en el salón social, que terminó con un baile familiar.

Sociedad Comercial.—Se ha constituido en esta ciudad una Sociedad Comercial que girará bajo la razón social de *Rabella y Belaunde*, siendo ambos socios activos y solidarios y se dedicará al negocio de *Pianos, Instrumentos Musicales y demás artículos del ramo.*

Enlaces.—Han contraído matrimonio en Buenos Aires: La señorita Josefina Jáuregui con el doctor Arturo I. Livingson, señorita Sara Otamendi con el señor Martín Pérez del Cerro. El 22 se celebrará el de la señorita Catalina Berrondo con el Dr. Emilio B. Iglesias. El mes próximo, el de la señora viuda de Torres con el señor Carlos Corvalán Mendilaharsu.

Pasajeros.—El joven doctor Fabio Echevarría, se embarcó para Europa el 17 del actual con objeto de hacer estudios en las principales clínicas del viejo mundo.

—Han llegado de Europa: Juan á Sáenz, A. Egochaga y familia, Fermín Urrutia, J. Urtubey, A. Urtubide y señora.

Funeral.—En la iglesia de Monserrat se ofició el martes pasado la misa en sufragio del alma de la señorita Clodovinda Sanllorenti.

Concurrieron numerosas personas de nuestra colectividad.

Album artístico.—Hemos sido obsequiados con un artístico album, titulado: *El pintor Fierros y el arte en Galicia.*

Es un album precioso, lo mejor que hasta ahora hemos visto. Figuran en él una excelente colección de cuadros del pintor Fierros, de propiedad de los señores Juan y D. Pedro María Moreno, en el que preceden atinadas consideraciones del culto literato don Leopoldo Basa.

Es una obra que hace honor á sus editores, bajo el punto de vista artístico, y deseáramos que en nuestra colectividad se produjesen esas manifestaciones.

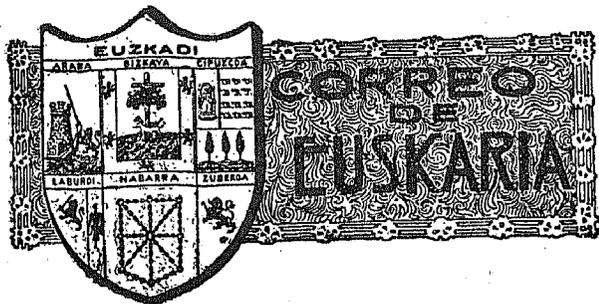
Necrología.—Han fallecido en Buenos Aires: Josefina Mendaro de Pasqualetti, Salvador Larregain y Etehegoyen, Pablo Ezcurra, Juan Martín Zavaleta, Marciano Nafarrate, Vicenta Vergara, Domingo Garateguy, Benita Urriburu de Dorado, Camila Luisa Larroude, Juana Iriarte de Goñi y Benita C. de Minteguaga.

En Concordia: El agrónomo José V. Amiano. El Centro Nacional de Agrónomos ha dirigido una nota de pésame á la familia y en breve se reunirá la comisión para resolver sobre la colocación de una placa de bronce sobre la tumba del colega.

En Santa Fé: Leandro Bustamante.

En Curicó (Chile): El administrador del correo de Santiago, señor Cesáreo Echehoyen.

En Lima (Perú): La señorita Clara Argote Colfer, descendiente del secretario del primer congreso de Lima.



ALABA

CAMPAÑA SANITARIA.—Dicen de Vitoria que sigue la campaña en pró de la salud pública.

En breve se abrirá un hospital para infecto-contagiosos en el edificio que ocupó el polvorín.

Estas medidas son previsoras, pues en Vitoria, afortunadamente, no se ha registrado un solo caso de tifus.

NUEVAS ESCUELAS.—Se trata de construir nuevas escuelas en Villafranca y en Ullivarri-Arrazua.

EL ANGLO-BASKO-NABARRO.—El *Heraldo Alavés* publica un artículo hablando del Anglo-Basko-Nabarro. Dice que ya es hora de poner en claro lo que en este proyecto ferrocarrilero pasa.

Se declara partidario de que se construya en todo su proyecto Los Mártires Vitoria-Estella, para lo cual se deben hacer gestiones en Estella ó bien que se haga la sección Los Mártires-Vitoria, caso de que Pamplona opusiera reparos.

NUEVO SECRETARIO.—Ha sido nombrado Secretario de la Diputación Provincial por fallecimiento de don Eliodoro Ramírez Olona, el oficial letrado de dicha Corporación don Luis Zamárraga, quien ha tomado posesión del nuevo cargo.

APERTURA DE ESCUELAS.—En breve se abrirán dos escuelas de niños en el grupo escolar de la calle de Alf. Los maestros serán subvencionados por el Ayuntamiento.

LA ASAMBLEA DE AYUNTAMIENTOS.—En la reunión celebrada en Vitoria por los Ayuntamientos alabeses para tratar del asunto de la autonomía municipal en esta provincia, se acordó pedir á la Diputación la creación de las juntas patronales y el encabezamiento de todos los tributos á los Ayuntamientos.

GIPUZKOA

EN BRASAIN.—Declaróse un formidable incendio en la fábrica de maderas de aquella villa.

Desde los primeros momentos el incendio adquirió tan grandes proporciones que imposibilitaba para poder extinguirlo.

No se sabía dónde acudir con los auxilios, porque por todas partes las llamaradas eran gigantescas.

Al principio la confusión fué grande, pero una vez organizados los trabajos de extinción se consiguió amornar por momentos los efectos del fuego.

Ha habido que lamentar una sensible desgracia. Un obrero llamado Esteban Goitia que se distinguía por su arrojo en los trabajos fué sepultado por un paredón que se desplomó súbitamente.

El incendio comenzó á última hora y pudo ser extinguido á las cuatro de la madrugada, después de grandes esfuerzos.

Las pérdidas ascienden á varios miles de pesetas. Se ignoran las causas que originaron el siniestro.

IMPORTANTES PROYECTOS.—El Ayuntamiento donostiarra estudia la realización de proyectos de interés para la ciudad donostiarra.

Según se nos informa, en la imposibilidad de disponer por ahora del edificio que en la calle de Garibay

está destinado á fábrica de tabacos, se trata de obtener del Gobierno la cesión del edificio que ocupa la Delegación de Hacienda, con objeto de cederle á la Diputación para ensanchar sus dependencias y particularmente las destinadas á la Caja de Ahorros.

La Delegación de Hacienda sería en este caso instalada en decoroso edificio que el Ayuntamiento se encargará de buscar.

En la Escuela de Artes y Oficios se instalarán las reparaciones de la Casa de Correos y Telégrafos.

Hay otros proyectos que los iremos dando á conocer á nuestros lectores tan pronto como sean resueltos.

EN EIBAR.—Ha sido cariñosamente recibido por sus numerosos amigos, el señor Miguel María Orbea, Alcalde de aquella villa, á su regreso de la República Argentina.

LA AUTONOMÍA MUNICIPAL.—La prensa donostiarra dice que es objeto de muchos comentarios la nueva Ley de Administración local.

† **DON JOSÉ F. NAVARRO.**—Todos los periódicos de San Sebastián dedican sentidas notas necrológicas á la memoria de este progresista donostiarra que ha fallecido en New-York, hombre de extraordinarias energías y de iniciativas ejemplares.

Era un entusiasta basko, y fué suscriptor á esta Revista desde hace muchos años.

NOTABLE CANTANTE.—En el Casino de San Sebastián dará algunas audiciones Marie Luise Humbers, cantante muy celebrada en las principales cortes europeas.

FUENTERRABÍA.—Encontrábase el mes pasado en esta histórica ciudad el Rey Eduardo de Inglaterra, acompañado de varios ayudantes.

El monarca inglés presenció una de las procesiones, descubriéndose al paso de las imágenes. El rey y sus acompañantes fueron saludados por el Alcalde de la ciudad y algunas autoridades.

El rey admiró la procesión, la que es característica por concurrir á ella muchos fieles franceses que llegan de Irán, con objeto de tomar parte en la misma.

SIN COMENTARIOS.—Titúlase un suelto que publica un colega bilbaino, apropósito de recientes nombramientos de maestros hechos para algunos pueblos de esta provincia.

Véase:

«Primera enseñanza.—Propuesta formulada por este Rectorado (de Valladolid) á fin de proveer por concurso único las Escuelas vacantes en la provincia de Gipuzkoa, anunciadas en el *Boletín Oficial*, número 30, correspondiente al día 7 de Septiembre de 1908.

Don Ceferino Pérez Labrador, de 52 años, para la Escuela de «Lasarte».

Don Juan Garrido y Calle, de 50 años para la de «Aduna».

Don Francisco Varona é Hias, para la de «Zizurkil».

Don Juan Antonio Rico Castro, para la de «Ezkioga».

Don Santiago Hernández López, para la de «Elgoibar».

Don Claudio Alvarez y Landeras, para la de «Araoz» (Oñate).

Comentarios... ¿Para qué?

Pueblos (todos ellos) baskos y que el 999 por 1.000 hablan el euskera.

Maestros (todos ellos) erdeldunes, é indudablemente no poseen el euskera...

Euzko-erri'tan erdeldun irakaslarijak jartzen diran bitartian, erdera piztuko da, ta euskera...

EN VILLABONA.—Vióse muy concurrida la feria celebrada el 15 del mes pasado.

BUENOS AIRES-SAN SEBASTIÁN.—El movimiento comercial entre los puertos argentinos y el de San Sebastián es muy reducido por falta de comunicaciones directas que lo

entorpecen y desvían hacia otros puntos donde puede desarrollarse con mayor actividad.

Refiriéndose al escaso movimiento que se produce entre aquellos puertos y los de esta República, el señor C. E. Vigomeux, cónsul argentino en San Sebastián, indica los siguientes medios para producir una mayor animación, beneficiosa para todos:

«En ciertas épocas del año acuden á esta ciudad y provincia buen número de viajeros y agentes de casas comerciales ó industriales que traen consigo un sinnúmero de muestrarios, ya de una casa, ya de varias, que recorren pueblos y ciudades ofreciendo sus artículos. Este es el medio que emplean los comerciantes é industriales de varias naciones para poder dar salida á sus géneros, y ciertamente les da pingües resultados.

Nuestros comerciantes ó industriales podrían imitarles y yo creo que en ciertos artículos esta medida se impone. Entre ellos citaré por ejemplo la manteca de vaca, de la cual se hace un gran consumo en estas regiones. La luna también tiene gran importancia.

Otro producto interesante es el ganado vacuno; la exportación debiera ensayarse, pero en mejores condiciones que hace unos cuatro años, pues, sin tomar las medidas más elementales, se envió un cargamento de bueyes y se quisieron vender al desembarcarlos, sin antes haberse asegurado de un lugar en donde hubieran podido descansar los animales y esperar mejores ofertas. Soy de parecer que teniendo un terreno adecuado para ello, se podría competir ventajosamente con el ganado del país, cuya producción no es suficiente; se consumen novillos, terneras y cerdos de otros puntos, entre ellos Francia».

EN IRÚN.—Han comenzado las obras de construcción del nuevo teatro de la sociedad «La Irunesa.»

—También han dado principio las obras para la instalación de la estación sanitaria.

FIESTA EN SAN SEBASTIÁN.—Por informaciones telegráficas se sabe que desde el 15 del actual continúan celebrándose en San Sebastián grandes fiestas, cuyas iluminaciones dan á la población un aspecto fantástico.

Los montes cercanos á la ciudad estaban iluminados con fogatas y en los paseos se habían colocado arcos con multitud de luces eléctricas. Todos los edificios de la ciudad ofrecían en las azoteas artísticas combinaciones de farolitos de colores, y las terrazas del Casino, club y hoteles, habían sido adornadas con arcos voltáicos y con profusión de lamparillas.

A la ciudad habían llegado procedentes de los pueblos cercanos, numerosos forasteros, para presenciar la iluminación, que resultó espléndida. La concurrencia en los paseos y en las calles fué grandiosa, durante la fiesta hasta la madrugada. A media noche se quemaron numerosas piezas pirotécnicas en el puerto, siendo presenciada la fiesta por miles de espectadores.

Durante el acto, cinco bandas de música interpretaron varias obras y el orfeón ejecutó también muchas composiciones musicales.

Las fiestas resultaron, en conjunto brillantísimas.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en San Sebastián:

Norborto de Aurrecochea y Urquiza, Ignacio Arrieta y Eguron, Ana Josefa Gurruchaga y Luluaga, Ignacio L. de Armentia, Pedro Dabadie, Sinfarosa Beristain, Juan Beorlagui, Martina Pícahen Iturbe, Francisca Mendiola, Miguel Olacchea Aguinaga, Eugenio Arana, Josefa Agustina Segurola, Vicenta Liceaga Amundarain.

En Oyarzun: Juana Petra Urbieto de Larrañaga.

En Irún: Toribin Alzola Tollechea, Francisco E. Santesteban, José Aristegui, Josefa Charola Imaz, Juana A. Echarrí y Francisca Elizalde.

NABARRA

EL ENSANCHE DE PAMPLONA.—A los datos que en otra ocasión dimos á conocer respecto del proyectado ensanche de Pamplona agregamos los siguientes:

Para el enlace de la nueva población con la vieja, se

procurará que la mayoría de las calles, que afluyan por el lado de unión, sean una prolongación de las actuales, si bien de mayor anchura que la que hoy tienen, pero siempre alineadas.

La zona edificable empieza en la Cruz Negra, pasa por el Fuerte del Príncipe, y termina en el camino de Mendillorri encima de la Fuente de la Teja.

Entre la población proyectada y la depresión, bordeando ésta, se señala el paseo de ronda de unos 30 metros de anchura próximamente, donde ha de ir también emplazado el recinto de seguridad, paseo que partiendo de la Ciudadela, termina en la Ripa de Beloso. Tiene este paseo una anchura, según se ha indicado de unos 30 metros y una longitud de 1.650.

En la parte de la cuesta actual de Tejería que se halla muy baja respecto del nivel de los glasis llamados de la Media Luna, también se proyectan edificaciones, y las calles que éstas formen, serán continuación de las de San Agustín y la Merced, y para salvar la gran diferencia de altura que existe, se construirá un muro de contención que arrancando desde el Fuerte de San Bartolomé, termine cerca de la Plaza de Toros, limitándose en ese muro la gran planicie superior, y estableciéndose la comunicación con las manzanas bajas, por medio de amplias escalinatas.

Junto al borde de la Ripa de Beloso, está indicado un espacioso paseo que permita disfrutar de las bellezas del magnífico panorama que desde allí se descubre.

El trazado de las calles se ha hecho normal y paralelamente á la carretera de Francia, resultando con una orientación inmejorable.

Para la cuestión de desagüe no es posible hallar situación más apropiada que la que reúnen los terrenos en que se emplaza el proyecto de nueva población.

Las calles en general de todo el proyecto, tendrán una anchura de quince metros, á excepción de las dos vías principales que se construirán en las carreteras de Francia y Madrid y se señalan con 30 metros.

Consigna la Dirección de Obras en la Memoria que el ensanche en general, es capaz para que en él se pueda construir una nueva población mejor que la existente, no tratándose por ahora más que de tener un plan general de edificación, que sirva de norma ó de pauta para lo sucesivo, pero en condiciones especiales que no puedan ser gravosas al Municipio, porque pudiera darse el caso de que algunos propietarios de terrenos llegaran á edificar en los límites, junto al camino de ronda, y quisieran obligar al Ayuntamiento á que desde punto tan lejano les construyese alcantarillado y aceras y les suministrara la luz y el agua, y esto sería imposible, pues no habría dinero para ello.

Sobre dichos terrenos, una vez explanados y puestos en condiciones, podría construirse una porción de manzanas de casas que ocuparían una extensión de 109.362 metros cuadrados, quedando para calles, plazas y paseos 73.378 metros cuadrados.

MUEBLES Y OBJETOS DE SARASATE.—El señor Golchsmid, albacea testamentario del finado don Pablo Sarasate, ha entregado al Alcalde de Pamplona el inventario de los muebles y objetos de arte que á la muerte del insigne artista encerraba su magnífica mansión de París, y que, juntamente con otros objetos, han de constituir en Pamplona el Museo Sarasate.

DE AGUAS.—Por don Esteban Bizaguirre, vecino de San Sebastián se ha presentado en el Gobierno civil de esta provincia, una instancia solicitando autorización para derivar 25 litros de agua por segundo de tiempo, de la regata Burnicelaya, en pertenencias de los Ayuntamientos de Santesteban, Sumbilla y Elgorriaga y Concejo de Narvarte, para utilizarlos, mediante un salto que se crea de 189,30 metros, en la obtención de energía destinada á usos industriales.

EN AIZPURU (VALLE DE GONI).—Escriben que hace más de mes y medio se encuentran cercados de nieve, habiendo sitios, y en particular en los ventisqueros, con cuatro metros de aquel blanco elemento.

EL ESTADO DE LOS CAMPOS.—Según las últimas informaciones, en la parte montañosa las nieves continúan cubriéndolo todo.

En todas partes hay ya excesiva humedad que impide la realización de las operaciones agrícolas.

He aquí algunos datos más:

Peralta.—Ha llovido copiosamente y la lluvia ha impedido llevar á cabo las operaciones agrícolas.

Es bueno el aspecto de los campos en regadío y secano, el de las viñas, el de los olivares y el de los prados.

El estado de la atmósfera es húmedo y frío.

Ha dado muy buen resultado el abono mineral, y mejor que éste el vegetal.

Hay regular existencia de vino y poca de aceite y granos.

EN LEIZA.—El señor Sebastián Gogorza ha construido expresamente una casa para dedicarla exclusivamente al despacho de carnes de cuyo artículo es contratista.

Un departamento está cerrado completamente con una tela metálica, cuyo espeso tejido impide el contacto de la mosca y otros insectos con la carne, cuyo artículo es servido al público por una ventanilla.

EN AOIZ.—Propónense llevar á cabo importantes mejoras y reformas locales:

El señor Melchor Lacabe que es un entusiasta aoizco está empeñado en hermosear un trozo de la calle más principal.

El señor marqués de Guirior está realizando en las casas de su propiedad obras de importancia.

Se están levantando otras edificaciones y se habla de nuevas construcciones para talleres y fábricas.

El Ayuntamiento, por lo que respecta á cosas de su incumbencia, no quiere ir en zaga, y gestiona adquisiciones con ánimo de introducir grandes reformas, encarece y estimula al vecindario sobre todo á los propietarios del trayecto que ha de recorrer el tranvía á su entrada en la villa á que siga la corriente que con tanto entusiasmo se ha despertado, haciendo que desaparezcan de la vista vetusteces que la cultura, el ornato y el buen gusto repudian.

EL SPORTING CLUB NABARRO.—En los primeros días del corriente mes habrá inaugurado esta sociedad pamplonesa la temporada oficial de excursiones.

EN AMÁRZUZA.—Se ha inaugurado el nuevo casino titulado «La Unión.»

Su junta directiva ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente: don Martín Sáinz; Vocales: don Vicente López y don Santos Bescansa; Tesorero, don Raimundo San Martín, y Secretario, don Patricio Santesteban.

DE URROZ.—Escriben que las obras del tranvía continúan sin descanso.

El trozo de Egües á Aoiz está adelantadísimo.

LA HISTORIA DE PAMPLONA.—Un colega pamplonés aboga por la necesidad de escribir la Historia de Pamplona, y agrega: porque tiene una historia brillante, imoluta como la nieve de nuestras montañas, porque es una historia escrita por la Fé, por las Virtudes todas, por el heroísmo, por la lealtad, por la nobleza, y es limpia nuestra historia, porque estos sus elementos componentes, estos elementos de que está formada, no pueden dar de sí otra cosa que luz, esplendor y pureza.

EL NUEVO PUENTE DE FUNES.—Con tres fiestas se ha acordado celebrar, en el pueblo de Funes, el acto inaugural del hermoso puente que ha venido á solucionar un verdadero problema en el cotidiano vivir de villas tan importantes como Marcilla, Funes y Peralta.

La mejora que la nueva construcción supone era de necesidad absoluta, y ninguna prueba tan palpable es la alegría que su realización ha causado en el vecindario de las citadas poblaciones.

EN IRURITA.—Después de una larga enfermedad ha dejado de existir el acaudalado propietario don Luis Dolagaray.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en Pamplona: Juan Martín Elia, Gregorio Senorjain, Juana Martina Zubieta, Rufina Biurrun, Dionisia Murillo, Martín Ezenrra, Victoria Sanz y López, Saturnina Encina, Catalina Arráiz.

En Urroz: Manuel Larramendi, Marcos Pascal y Tomasa Belzunegui de Goldaraz.

En Tafalla, repentinamente, don Miguel Castiella y Cuadrado, rico propietario y conocido industrial.

BIZKAYA

CONFERENCIA.—En el «Centro Basko» de Bilbao, pronunció una interesante conferencia el señor Abechuco, presidente de la Juventud Baska.

El conferenciante desarrolló elocuentemente el tema «Proceso histórico de las naciones,» siendo aplaudidísimo por la numerosa concurrencia.

Entre algunos de los asistentes se inició el pensamiento de publicar íntegra la conferencia del señor Abechuco.

EN APATAMONASTERIO.—Al llevarse á cabo las obras de desescombro de un caserío que fué destruido por un incendio el 26 de Febrero pasado, se han encontrado 12 monedas de oro de una onza y varias de media, las cuales llevan los bustos de Carlos III y Carlos IV.

Se cree que cuando se desescombre el resto de la finca se encontrarán más monedas, pues se trata de una de las casas más viejas del pueblo que fué habitada por personas avariciosas.

LOS SUCESOS DE BERMEO.—Por informaciones imparciales recibidas por el último correo, sabemos que las causas del conflicto ocurrido en Bermeo últimamente, son las siguientes:

En dicha villa existen de antiguo dos Sociedades de pescadores; una la nominada «Goizeko Izarra» y la otra, la «Sociedad Libre de Pescadores.»

La primera tiene instalada en la plaza del puerto una báscula para pesar pescado, la cual es conocida allí con el nombre de «El burro.»

La Sociedad Libre de Pescadores veníase mostrando enemiga de que dicha báscula estuviese instalada en la plaza pública.

Hace ya bastante tiempo reinaba profunda excitación entre los dos bandos de pescadores que está dividida la villa, (por obra del caciquismo).

En la plazuela del puerto, como hemos dicho, se instaló una báscula para pesar el pescado, en contra de la opinión que mantenía uno de los citados bandos, lo cual motivaba frecuentes riñas.

En este estado los ánimos, uno de los días se reprodujo una gran discusión entre los partidarios del artefacto en cuestión.

Los pescadores se dirigieron entonces airados al Ayuntamiento solicitando desapareciera de la plaza la báscula-máquina pesadora y los guardias del municipio para repeler la actitud enérgica de aquéllos, hicieron uso de sus armas.

Con tal motivo se entabló una lucha feroz. Los pescadores descargaron sobre los guardias una lluvia de piedras, resultando herido el jefe de los municipales. Al presentarse varios números de la guardia civil arrojó la pedrea con más furor, habiendo que lamentar otro herido que fué el cabo de la benemérita.

Dueños absolutos de la plaza los pescadores, cogieron la báscula y la arrojaron al mar.

Reforzadas las parejas de la benemérita, éstas practicaron varias detenciones.

Esto ocasionó gran efervescencia, á tal punto que de no haberlos puesto en libertad, hubiera ocasionado algunos hechos sangrientos de tristes consecuencias.

Al tenerse noticia que los detenidos iban á ser conducidos á Gernika, tocó á rebato la campana de la Cofradía de marentes y se congregó inmediatamente nume-

roso gentío. Al propio tiempo, la Junta Directiva de la Sociedad Libre de Pescadores, convocaba por medio de un pregón á sus asociados para celebrar una reunión extraordinaria.

Momentos después, la multitud se estacionó frente al cuartel de la guardia civil, y toda la noche permaneció en las calles con intento de impedir que los detenidos no fuesen trasladados á la cárcel de Gernika. En vista de la decidida actitud de los grupos, los presos continuaban en Bermeo.

Los grupos referidos que constituían gran número de personas mantuvieron en actitud expectante y no se registró incidente alguno.

Al siguiente día se trasladó á Bilbao una comisión de marineros de Bermeo, para conferenciar con el gobernador civil, ante cuya autoridad expusieron los comisionados las vejaciones y los abusos que los marineros son objeto por parte de las autoridades de Bermeo, formulando graves cargos contra el jefe de la misma, que maltrata continuamente á los pescadores que pertenecen á la Sociedad Libre.

La comisión presentó un escrito con más de 2.000 firmas, en el que se exponen las quejas antes mencionadas y se formulan las siguientes peticiones:

Destitución del Ayuntamiento de Bermeo é inmediata separación de su cargo, del jefe de la guardia municipal don Marcelino Royo.

El gobernador manifestó á los comisionados que en el asunto entienden ya los tribunales, quienes resolverán con estricta justicia y castigarán á los culpables, exigiéndoles las debidas responsabilidades, bien sean aquellos los pescadores ó las autoridades de Bermeo. Cuanto al escrito presentado, lo remitirá al Juzgado.

Los comisionados presentaron también una denuncia contra el jefe de la guardia municipal de Bermeo, la cual denuncia ha sido remitida al fiscal.

Es verdaderamente lamentable que en un pueblo como Bermeo, donde la gente ha sido tan pacífica y de tan morales costumbres, hayan ocurrido choques tan desagradables por las tiranteces que ha creado la política caquiquil.

FILANTRÓPICO PROCEDER.—*El Porvenir Basko* que se publica en Bilbao inserta en su editorial una comunicación de don Daniel Aresti participando que todas las acciones que posee en determinada sociedad minera las regala á beneficio de los pobres.

El proceder del señor Aresti ha sido muy elogiado por todos.

HUELGA DE TRANVIAS.—En Bilbao se declararon en huelga los empleados de tranvías por pretender que fueran admitidos dos obreros que habían sido despedidos y que se expulsara á un inspector.

Al fin quedó solucionada la huelga, admitiéndose á los obreros, pero sin quedar fuera el inspector del servicio.

NÚMERO EXTRAORDINARIO.—El semanario bilbaíno «Euskalduna» ha publicado un número extraordinario de veinte páginas, dedicado exclusivamente á conmemorar el quincuagésimo aniversario de la plantación del joven Arbol de Gernika.

Intercalados en interesante texto aparecen tres grabados, entre ellos la reproducción de un cuadro existente en la Casa de Juntas, representando la Jura del Fuero, por Fernando el Católico XXX Señor de Bizcaya, en 30 de Julio de 1475, hallándose sentado en el tradicional pedrusco bajo el Arbol de Gernika.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

NAUFRAGIO.—En Donibane-Lohizune se ha perdido una lancha propiedad de Letamendia, de Ziburu.

La lancha había sido recientemente renovada y salió tripulada por diez ú once marineros, llevando á remolque otra lancha. Efecto de un golpe de mar ó de una mala maniobra la lancha remolcada chocó con la otra, partiéndola en dos, cayendo al agua los que la tripulaban. De éstos perecieron dos ahogados, salvándose los demás en la lancha causa del siniestro.

INCENDIO.—Un violento incendio ha destruido el almacén de Ducasse, en Urt. Gracias al oportuno auxilio del vecindario que acudió desde los primeros momentos, se consiguió localizar el fuego y evitar que se propagara á las habitaciones.

CRÉDITO AGRÍCOLA.—Se ha constituido una caja de crédito agrícola en Mendiondo, siendo designados: presidente, M. Moblia; vice, M. Etchepare; tesorero M. Apezarena; comisarios M. M. Heguy Belsunce y Eyherabide.

QUEMADA.—En Espelette ha ocurrido una sensible desgracia. La vinda de Larralde, anciana de 78 años, ha perecido abrasada por habersele incendiado las ropas. A los gritos de la desgraciada acudieron los vecinos, siendo inútiles sus esfuerzos para salvarla. El perfecto orden de los muebles y el hallazgo de las economías de la anciana aleja toda sospecha de crimen, debiendo atribuirse el suceso á accidente casual.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado maestro de Baigorri el Sr. Bombet, (hijo) en reemplazo de su padre que falleció recientemente.

LARCEVEAU.—La municipalidad de este pueblo ha resuelto reconstruir el puente denominado «Zalduko Zubia.»

ANULACIÓN DE ELECCIONES.—A propuesta de M. Etcheto, el Consejo de Estado, al ocuparse de las elecciones municipales del pueblo de Garindein, ha anulado la elección de M. Etchebarne.

LABASTIDE CLAIRENCE.—Escriben de esta localidad, que el mes pasado falleció M. Sarribie, Consejero municipal de dicha villa.

Su muerte ha sido muy sentida.

CREACIÓN DE UNA CAJA-AGRÍCOLA.—Se ha creado una Caja-agrícola en Béhasque-Lapiste, habiendo sido nombrado presidente de la misma Mr. Castaingts.

CONSTRUCCIÓN DE GRUPOS ESCOLARES.—Ha sido adjudicada la construcción de dos grupos escolares en Mauléon, á Mr. Puchulu. Esta construcción estaba presupuestada en 99.055,26 francos, habiendo hecho dicho señor en el pliego que presentó á la licitación una rebaja de un 4 %.

EN SAN JUAN DE LUZ.—Declaróse un incendio en la casa de comercio de la calle Gambetta 25, ocasionando grandes perjuicios á su propietario.

ENLACES.—En la prensa de esta región encontramos los anuncios de los siguientes enlaces:

En Ustaritz: la señorita Magdalena Dihins con el señor Legarde.

En Donamartihiri: la señorita María Langiero con el señor Darnicau.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir:

En Mauléon: María Magdalena Urruty de Arroquin, Manuela Clemente, Gregorio Anso, María Luro, Pedro Larralde.

En Bayona: María Dupou de Iot, G. Dagorret, María J. Marrast, María Aramendy.

LEGADOS DE UTILIDAD PÚBLICA.—Por testamento ológrafo, depositado en la notaría de Mr. Clérissé de Bayona; Mr. Daniel Naquet, fallecido en Cambo, el 27 de Junio de 1907, lega el 5 por ciento de sus bienes á los pobres de Bayona.

El prefecto del departamento, invita á los herederos del testador, á que den su consentimiento para su ejecución en caso de conformidad, ó á que presenten sus reclamaciones en el caso contrario, remitiéndolas á la Prefectura en el plazo de tres meses, á contar del 2 de Febrero del corriente año.